

皇家藏本

容齋隨筆



内蒙古大学出版社



容斋随笔

夏于全 主编

第三卷

内蒙古大学出版社

责任编辑：赵 英

容斋随笔

夏于全 主编

内蒙古大学出版社出版发行

呼和浩特市大学西路 235 号 (010021)

787 × 1092 毫米 1/16 印张：87.75 字数：1000 千字

2002 年 8 月第 1 版 2002 年 8 月第 1 次印刷

北京市振兴源印务有限公司 印数：5000 册

ISBN 7 - 81074 - 376 - 7/I·34 定价（全六册）：1280 元

版权所有，盗版必究

第三卷目录

容斋续笔卷十

经传烦简	(455)
曹参不荐士	(456)
汉初诸将官	(457)
汉官名	(457)
汉唐辅相	(458)
汉武帝留意郡守	(459)
苦莢菜	(460)
唐诸生束脩	(462)
范德孺帖	(463)
民不畏死	(464)
天下有奇士	(465)
易卦四德	(468)
孙坚起兵	(469)
孙权封兄策	(469)
逾年改元	(470)
贼臣迁都	(472)
輿地道里误	(472)

容斋续笔卷十一

孙玉汝	(474)
唐人避讳	(474)
高锴取士	(476)
兵部名存	(477)

武官名不正	(479)
名将晚谬	(480)
唐帝称太上皇	(481)
杨倞注荀子	(482)
昭宗相朱朴	(483)
杨国忠诸使	(484)
祖宗朝宰辅	(485)
百官避宰相	(486)
百官见宰相	(487)
东坡自引所为文	(488)

容斋续笔卷十二

妇人英烈	(490)
无用之用	(493)
龙筋凤髓判	(494)
唐制举科目	(497)
渊有九名	(498)
东坡论庄子	(499)
列子书事	(500)
天生对偶	(501)
铜雀灌砚	(502)
崔斯立	(503)
古迹不可考	(505)

容斋续笔卷十三

科举恩数	(507)
下第再试	(508)
试赋用韵	(509)
贞元制科	(510)
贻子录	(511)
金花贴子	(512)

物之小大	(513)
郭令公	(515)
纪年兆祥	(516)
民俗火葬	(517)
太史日官	(518)
汲冢周书	(519)
曹子建论文	(522)
雨水清明	(524)

容斋续笔卷十四

尹文子	(525)
帝王训俭	(526)
用计臣为相	(528)
州县牌额	(529)
卢知猷	(530)
忌讳讳恶	(531)
陈涉不可轻	(532)
孔墨	(533)
玉川月蚀诗	(534)
诗要点检	(536)
周蜀九经	(536)
冢宰治内	(538)
宰相爵邑	(539)
杨子一毛	(540)
李长吉诗	(541)
子夏经学	(541)

容斋续笔卷十五

紫阁山村诗	(543)
李林甫秦桧	(544)
注书难	(547)

书易脱误	(549)
南陔六诗	(551)
绍圣废春秋	(553)
王韶熙河	(553)
书籍之厄	(554)
逐贫赋	(556)
涧松山苗	(558)
男子运起寅	(558)
宰我作难	(559)
古人占梦	(560)

容斋续笔卷十六

高德儒	(562)
唐朝士俸微	(563)
计然意林	(564)
思颖诗	(566)
刘蕡下第	(568)
酒肆旗望	(569)
贤宰相遭谗	(570)
宋齐丘	(571)
咸杙子	(572)
月中桂兔	(573)
唐二帝好名	(574)
周礼非周公书	(575)
醉尉亭长	(576)
三易之名	(577)
忠臣名不传	(578)
唐人酒令	(580)

容斋三笔卷一

晁景迂经说	(581)
-------------	-------

邳彤酈商	(586)
《武成》之书	(587)
象载瑜	(588)
管晏之言	(589)
共工氏	(590)
汉志之误	(591)
汉将军在御史上	(593)
上元张灯	(594)
七夕用六日	(595)
宰相参政员数	(595)
朱崖迁客	(596)
张士贵宋璟	(598)
韩欧文语	(598)

容斋三笔卷二

汉宣帝不用儒	(600)
国家府库	(601)
刘项成败	(601)
占术致祸	(602)
绛侯莱公	(604)
无名杀臣下	(605)
平天冠	(606)
介推寒食	(607)
进士诉出落	(608)
后汉书载班固文	(609)
赵充国马援	(610)
汉人希姓	(611)
绛灌	(612)
题咏绝唱	(614)
秀才之名	(615)
魏收作史	(616)

容斋三笔卷三

北狄俘虏之苦	(618)
太守刺史赠吏民官	(619)
李元亮诗启	(619)
元魏改功臣姓氏	(621)
东坡和陶诗	(622)
陈季常	(623)
文用谥字	(624)
高唐神女赋	(624)
其言明且清	(626)
传从转官	(626)
曹子建七启	(628)
奸鬼为人祸	(629)
监司待巡检	(630)
十二分野	(631)
公孙五楼	(632)
荐士称字著年	(633)
兄弟邪正	(633)

容斋三笔卷四

三竖子	(634)
枢密称呼	(635)
从官事体	(636)
九朝国史	(639)
银牌使者	(640)
省钱百陌	(641)
旧官衙冗赘	(642)
吏胥侮洗文书	(643)
宣告错误	(644)
军中抵名为官	(645)

祸福有命	(646)
真宗北征	(647)
宰相不次补	(648)
外制之难	(648)
文臣换武使	(649)

容斋三笔卷五

舜事瞽叟	(651)
孔子正名	(652)
永兴天书	(653)
王裒嵇绍	(654)
张咏传	(655)
绯紫假服	(656)
枢密名称更易	(658)
过称官品	(659)
仁宗立嗣	(659)
郎官员数	(660)
东坡慕乐天	(662)
缚鸡行	(663)
油污衣诗	(664)
北虏诛宗王	(664)
州郡书院	(665)
何韩同姓	(667)

容斋三笔卷六

蕨萁养人	(668)
贤士隐居者	(669)
张籍陈无己诗	(671)
杜诗误字	(672)
东坡诗用老字	(673)
杜诗命意	(674)

择福莫若重	(675)
用人文字之失	(676)
李卫公辋川图跋	(677)
白公夜闻歌者	(678)
谢朓志节	(679)
琵琶亭诗	(681)
减损人官人	(682)
韩苏文章譬喻	(683)
唐昭宗赠谏臣官	(683)

容斋续笔卷十

经传烦简

【原文】

《左传》：蔡声子谓楚子木曰：“善为国者，赏不僭而刑不滥。赏僭则惧及淫人；刑滥则惧及善人。若不幸而过，宁僭无滥，与其失善，宁其利淫。”其语本于《大禹谟》“罪疑惟轻，功疑惟重，与其杀不辜，宁失不经”也。晋叔向诒郑子产书曰：“先王议事以制，诲之以忠，耸之以行，教之以务，使之以和，临之以敬，莅之以强，断之以刚。犹求圣哲之上，明察之官，忠信之长，慈惠之师。”其语本于《吕刑》“惟良折狱，哲人惟刑”也。旨意则同，而经传烦简为不侔矣。

【译文】

《左传》载：蔡国的声子对楚国的子木说：“善于治理国家的人，赏赐不过分，刑罚也不滥用。赏赐过分则担心赏赐到邪恶人头上，刑罚滥用则恐怕滥施到善人头上。假若不幸过分了，则宁愿赏赐过分也不要刑罚滥施，与其失去好人，还不如利于邪恶之人。”这段话源自《尚书·大禹谟》中的两句话：“定罪要轻，赏功要重，与其杀无辜，宁可失于漏网。”晋国叔向写信给郑国子产说：“先王依据制度处理政务，教诲人民要忠诚，奖励人民的善行，教会人民知识，促使人民和悦，以尊敬之心待人，以威严之色御众，以刚强之态断罪。还要访求圣哲的君主，明察的官吏，忠信的尊长，慈惠的老师。”这段话源于《尚书·吕刑》所载：“惟有优秀的人才能判断案件，而圣哲的人则依靠刑罚。”旨意虽相同，而经、传的烦简则不可相比。

曹参不荐士

【原文】

曹参代萧何为汉相国，日夜饮酒不事事，自云：“高皇帝与何定天下，法令既明，遵而勿失，不亦可乎！”是则然矣，然以其时考之，承暴秦之后，高帝创业尚浅，日不暇给，岂无一事可关心者哉？其初相齐，闻胶西盖公善治黄、老言，使人厚币请之。盖公为言治道贵清净而民自定。参于是避正堂以舍之，其治要用黄、老术。故相齐九年，齐国安集。然入相汉时，未尝引盖公为助也。齐处士东郭先生、梁石君隐居深山，蒯彻为参客，或谓彻助曰：“先生之于曹相国，拾遗举过，显贤进能，二人者，世俗所不及，何不进之于相国乎？”彻以告参，参皆以为上宾。彻善齐人安其生，尝干项羽，羽不能用其策。羽欲封此两人，两人卒不受。凡此数贤，参皆不之用，若非史策失其传，则参不荐士之过多矣。

【译文】

曹参取代萧何担任汉朝的相国，日夜饮酒不干事，自己还辩解说：“高皇帝与萧何平定天下，法令规定已很明白，只要遵照执行，没有失误，不就可以了么？”道理当然是这么说，但从当时的时代来看，汉朝在取代暴秦之后，汉高祖创业的时间还不长，百废待兴，令人应付不暇，难道没有一件事情值得丞相操心吗？当初曹参任齐国国相时，听说胶西人（今山东高密西南）盖公精于黄、老之术，派人用重金请来。盖公为他阐述治国之道，贵清静无为而民自定的黄老思想。曹参深表赞赏，腾出自家的正堂以供盖公居住，并且用黄老之术来治理国家。他在齐为相九年，齐国安定和平。然而他在进入汉朝廷为丞相时，未曾将盖公招来以自助。齐国有二处士东郭先生、梁石君隐居深山，蒯彻是曹参的门客，有人对蒯彻说：“先生在曹相国处，专门负责拾遗补阙，显贤进能，东郭先生与梁石君二人，是世俗之人所无法比拟的人物，先生何不将其推荐给曹相国呢？”蒯彻把这番话告诉曹参后，曹参才将二人待为上宾。蒯彻与齐人安其生关系很好，他们曾经向项羽献计献策，但项

羽不采纳，后来项羽准备给二人封官，两人最终不愿接受。像这样的几位贤能之士，曹参在任相国时皆不招用，若不是史书上漏掉了这方面的记载，那么曹参不荐士人的过失就多了。

汉初诸将官

【原文】

汉初诸将所领官，多为丞相。如韩信初拜大将军，后为左丞相击魏，又拜相国击齐。周勃以将军王太尉，后以相国代樊哙击燕。樊哙以将军攻韩王信，迁为左丞相，以相国击燕。酈商为将军，以右丞相击陈豨，以丞相击黥布。尹恢以右丞相备守淮阳。陈涓以丞相定齐地。然《百官公卿表》皆不载，盖萧何已居相位，诸人者，未尝在朝廷，特使假其名以为重耳。后世使相之官，本诸此也。

【译文】

汉初诸位将军所领的官衔，多为丞相。如韩信初拜大将军，后以左丞相的身份攻打魏国，后来在攻打齐国时又被任为相国。周勃从将军升迁太尉，后来又以相国的身份取代樊哙攻燕。樊哙以将军的身份攻打韩王信，被升任左丞相，后又以相国的身份攻燕。酈商为将军，却以右丞相的身份攻打陈豨，以丞相的身份攻打黥布。尹恢以右丞相的身份驻守淮阳。陈涓以丞相的身份平定齐地。然而《汉书·百官公卿表》对这些都没有记载，大概是萧何已占据相位，这些人，未尝在朝廷就职，不过是让他们虚挂一丞相之名以示重视而已。后代的“使相”之官，就是源于此。

汉官名

【原文】

汉官名既古雅，故书于史者，皆可诵味。如“朝臣断断不可光禄勋”，“谁可以为御史大夫者”，“御史大夫言可听”，“郎中令善愧人”，

“丞相议不可用”，“太尉不足与计”，“大将军尊贵诚重”，“大将军有揖客”，“京兆尹可立得”，“大夫乘私车来邪”，“天官丞日晏不来”，“谢田大夫晓大司农”，“大司马欲用是忿恨”，“后将军数画军册”，“光禄大夫、太中大夫耆艾二人以老病罢”，“驸马都尉安所受此语”之类。又如所书路中大夫、韩御史大夫、叔孙太傅、郑尚书、鲍司录、赵将军、张廷尉，亦烨然有法。《后汉书》“执金吾击郾”，“大司马当击宛”，“大司马习用步骑”等语，尚有前史余味。

【译文】

汉代的官名古朴典雅，所以凡是著于史书的，都可以吟诵玩味。如“朝臣急辩不同意光禄勋的意见”，“谁可以担任御史大夫”，“御史大夫的话可听”，“郎中令善于使人感到羞愧”，“丞相的意见不能用”，“太尉这个人不值得同他讨论计谋”，“大将军尊贵诚重”，“大将军有揖客”，“京兆尹可立即得到”，“大夫乘私车来邪”，“天官丞日晏而未来”，“谢田大夫让大司农知晓”，“大司马欲因此愤恨”，“后将军多次谋划军策”，“光禄大夫、太中大夫，二人都是五六十岁的人，因老病免官”，“驸马都尉怎么能接受这种话”之类。又如所提到的路中大夫、韩御史大夫、叔孙太傅、郑尚书、鲍司录、赵将军、张廷尉，亦鲜明有法。《后汉书》中“执金吾击郾”，“大司马当击宛”，“大司马习用步骑”等语，现在还有前史的余味。

汉唐辅相

【原文】

前汉宰相四十五人，自萧、曹、魏、丙之外，如陈平、王陵、周勃、灌婴、张苍、申屠嘉以高帝故臣，陶青、刘舍、许昌、薛泽、庄青翟、赵周以功臣侯子孙，窦婴、田蚡、公孙贺、刘屈氂以宗戚，卫綰、李蔡以士伍，唯王陵、申屠嘉及周亚夫、王商、王嘉有刚直之节，薛宣、翟方进有材，其余皆容身保位，无所建明。至于御史大夫，名为亚相，尤录录不足数。刘向所谓御史大夫有如兒宽者，盖以余人可称者少也。若唐宰相三百余人，除房、杜、姚、宋之外，如魏征、王珪、褚遂

良、狄仁杰、魏元忠、韩休、张九龄、杨绾、崔祐甫、陆贽、杜黄裳、裴垪、李绹、李潘、裴度、崔群、韦处厚、李德裕、郑畋，皆为一时名宰，考其行事，非汉诸人可比也。

【译文】

西汉宰相共有四十五人，除萧何、曹参、魏相、丙吉之外，像陈平、王陵、周勃、灌婴、张苍、申屠嘉等因是高祖故臣而为相，陶青、刘舍、许昌、薛泽、庄青翟、赵周因为是功臣王侯的子孙而为相，窦婴、田蚡、公孙贺、刘屈氂因为是宗室外戚而为相，卫綰、李蔡因出身行伍而为相。只有王陵、申屠嘉以及周亚夫、王商、王嘉有刚直之节，薛宣、翟方进有才能，其余都是容身保位，无所建树。至于御史大夫，名为亚相，却尤其碌碌无为，不足称道。刘向所谓的御史大夫未有超过兒宽的，大概是剩下的这些人可称道者太少了。至于唐朝宰相前后有三百余人，自房玄龄、杜如晦、姚崇、宋璟之外，像魏征、王珪、褚遂良、狄仁杰、魏元忠、韩休、张九龄、杨绾、崔祐甫、陆贽、杜黄裳、裴垪、李绹、李潘、裴度、崔群、韦处厚、李德裕、郑畋等，都为一时名相，考查其为人处事，都不是汉朝诸相可以比拟的。

汉武留意郡守

【原文】

汉武帝天资高明，政自己出，故辅相之任，不甚择人，若但使之奉行文书而已。其于除用郡守，尤所留意。庄助为会稽太守，数年不闻问，赐书曰：“君厌承明之庐，怀故土，出为郡吏。间者，阔焉久不闻问。”吾丘寿王为东郡都尉，上以寿王为都尉，不复置太守，诏赐玺书曰：“子在朕前之时，知略辐凑，及至连十余城之守，任四千石之重，职事并废，盗贼从横，甚不称在前时，何也？”汲黯拜淮阳太守，不受印绶，上曰：“君薄淮阳邪？吾今召君矣，顾淮阳吏民不相得，吾徒得君重，卧而治之。”观此三者，则知郡国之事无细大，未尝不深知之，为长吏者常若亲临其上，又安有不尽力者乎？惜其为征伐、奢侈所移，使民间不见德泽，为可恨耳！

【译文】

汉武帝天资聪明，重大政务均由他亲自决定，因此对辅政的宰相的选择，不很注重，似乎只是让他们按文书行事而已。但对于任用郡太守，却十分留意。严助任会稽太守，数年无善政传京师，武帝赐书给他：“你厌倦京师的住宅，怀恋故土（严助为会稽吴人），才让你出任郡守。管辖的地方很大，但很久已无善声传来。”吾丘寿王任东郡（今河南濮阳西南）都尉，武帝因为寿王担任都尉，就没有再置太守，下诏赐玺书说：“你在我面前时，足智多谋，但当你担负起十余座城池的管理职责，肩负着郡太守与郡都尉两项重任（各为二千石）后，便出现了政事荒废，盗贼横行的情况，这与你以前的表现极不相称，为什么呀？”汲黯被任命为淮阳太守，他不愿接受这一官职。武帝对他说：“你是看不起淮阳太守这个职位吗？我今天征召你，是看到目前淮阳的官民关系很不融洽，所以我特意要借重你的威名，卧而治之。”由以上三件事来看，可知郡国的事情无论大小，武帝没有不熟悉的，做地方官的常常感觉到皇帝仿佛就在眼前，又怎能不尽心尽力去工作呢？可惜武帝后来把精力都转移到对外征战以及奢侈享受上去了，使老百姓感受不到他的恩泽，真是可惜啊！

苦苣菜

【原文】

吴归命侯天纪三年八月，有鬼目菜生工人黄耆家，有苣菜生工人吴平家，高四尺，厚三分，如枇杷形，上广尺八寸，下茎广五寸，两边生叶绿。东观按图，名鬼目作芝草，苣菜作平虑草。以耆为侍芝郎，平为平虑郎，皆银印青绶。《唐·五行志》，中宗景龙二年，岐州郿县民王上宾家有苦苣菜，高三尺余，上广尺余，厚二分。说者以为草妖。予按苣菜即苦苣，今俗呼为苦苣者是也。天纪、景龙之事甚相类，归命次年亡国，中宗后二年遇害，虽事非此致，亦可谓妖矣。平虑草不知何状，扬雄《甘泉赋》“并闾”注，如淳曰：“并闾，其叶随时政，政平则平，政不平则倾也。”颜师古曰：“如氏所说自是平虑耳。”然则亦异草也。